



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

A

Abrasive paper – papier ścierny
Absorber – pochłaniacz
Acid - kwas
Agate – agat
Alexandrite – aleksandryt
Alloy – stop metali
Aluminate – glinian
Aluminium - glin
Amber – bursztyn
Amethyst – ametyst
Annealer – piec do wyżarzania
Annealing – wyżarzanie, rekrytalizacja
Anklet – łańcuszek na kostkę u nogi
Anvil – kowadełko
Arkansas stone – ośetka do szlifowania
Armlet - naramiennik
Atomic weight – masa atomowa
Aventurine - awenturyń

B

Band – obrączka
Bangle- bransoletka zapinana na nadgarstku
Base - podłoże
Bead – koralik
Belt drawing bench – pasowa przeciągarka do drutu
Bench grinder – szlifierka stołowa
Bench shears – nożyce mocowane
Bench vise – imadło
Bend – wyginać
Bending block – anka rowkowa (bizownica)
Bezel – biza
Bezel pusher - dociskacz
Blend – mieszać, mieszanka
Bone – kość
Borate - boran
Borax cone – stożek boraksu
Box for burns – pudełko na frezy
Bracelet – bransoletka
Bracelet mandrel – rygiel do bransolet
Bracelet watch – zegarek-bransoletka
Brake press – prasa balansowa



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Brass – mosiądz
Briolette – kamień szlifowany w kształcie gruszki
Bronze - brąz
Brooch – broszka
Buckle - klamra
Buffing machine – maszyna do polerowania
Buffing wheel – tarcza polerska, koło polerskie
Bur – wiertło
Burn – palić się, freza
Burner - palnik
Burn out – spalić, wypalić (się)
Burnish – obróbka wykańczająca
Burnisher – gładzik, zakuwacz
Bushing - tulejka

C

Cabochon – kamień szlachetny w kształcie kopuły, płaski z tyłu
Calibrate - skalować
Caliper – suwmiarka, macki
Cameo – kamea
Carat - karat
Casting – odlewanie, odlew
Cat's eye – kocie oko
Carneol – karneol
Center punch - punktak
Chain – łańcuszek
Chain drawing bench – przeciągarka do drutu
Chamotte brick – cegła szamotowa
Chamotte crucible – tygiel szamotowy
Chamotte and charcoal crucible – tygiel szamotowo-węglowy
Charm – mały ornament noszony na naszyjniku lub bransoletce
Chain nose plier – szczypce zaciskowe
Charcoal – węgiel drzewny
Choker – naszyjnik ciasno przylegający do szyi
Cinnabar - laka
Clasp – zapięcie, klamka, sprzączka
Clay – glina
Cluster ring – pierścionek który ma więcej kamieni, zwykle 1 większy otoczony przez mniejsze.
Clips (clip-on earrings) – klipsy
Coating - powłoka
Cobalt - kobalt
Coil – zwój
Coin - moneta



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Collar – naszyjnik

Combined sliding ingot moulds for wire and sheet metal casting – wlewak pionowy kombinowany do

Compressed charcoal board – płytka węglowa prasowana blachy i drutu

Cone – stożek

Copper - miedź

Coral – koral

Crimp – zacisk

Cross pendant – krzyżyk - wisiorek

Cross-locking tweezer – pinceta samozaciskowa

crucible - tygiel

Crucifix – krzyżyk, krucyfiks

Crystal – kryształ

Cubical dapping block – anka sześcienna kulista

Cufflinks – spinki do mankietów

Cultured pearls – hodowlane perły

Cutting – cięcie, skrawanie

D

Dangle earrings – zwisające kolczyki

Damp – wilgotny, zwilżyć

Dapping block – anka

Dapping punch – pucyna

Diameter - średnica

Diamond – diament

Diamond cutting machine – diamenciarka

Dilluted - rozwodniony

Dip – zanurzyć

Distilled water – woda destylowana

Divider – cyrkiel

Dopping wax – lak

Dopping stick – patyk do laku

Drawing tool – przyrząd do wywijania podkładki

Drawing wire – przeciąganie drutu

Drill – wiercić, wiertarka

Ductile – plastyczny, ciągliwy

Durability - wytrzymałość

E

Earrings – kolczyki

Earstud – sztyft

Easy soldering – miękkie lutowanie



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Embossing – wytłaczanie
Emery paper – papier szmerglowy
Enamel – emalia, szkliwo
End nippers – cążki tnące
Engrave – grawerować
Engraver's block – kula grawerska
Engraver's block with hole – kula grawerska z otworem
Engraving – monogram
Enhance – wzmacniać
Etch - wytrawiać

F

Fabricate - wytwarzać
Facet – ścianka kryształu
Faceted - szlifowany
Fade - blaknąć
File – pilnik
Filigree – filigran
Fire extinguisher - gaśnica
Flame – płomień
Flat - płaski
Flat dapping block – anka płaska kulista
Flat nose plier – szczypce płaskie
Flatten - spłaszczyć
Fluorite – fluoryt
Flux - topnik
Flywheel press – prasa balansowa 3t z kołem
Forge – kuć, wykuwać
Fragile – kruchy, łamliwy
Freshwater pearls – perły słodkowodne

G

Garnet – granat
Gauge - miernik
Gemstone – kamień szlachetny
Gilded – pozłacany
Gilding – pozłacanie
Girdle – obręcz, najszersza część kamienia szlachetnego po obróbce
Glass – szkło
Glass pearl – szklana perła
Glow - połysk



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Goldsmith - złotnik

Goldstone – piasek pustyni

Graduated beads – koraliki ułożone stopniowo coraz większe lub mniejsze

Graver - rylec

Gravity - ciężar

Grind – ucierać, szlifować

Groove – rowek, wyżłobienie

Grooved forming block – anka rowkowa, bizownica

Gunmetal – brąz armatni, spiż

H

Hand file – pilnik ręczny

Handle – rączka, uchwyt

Handle for crucibles – uchwyt do tygielka

Hand press – praska ręczna

Handel for wedding rings and rings with a screw clamp – feinkluba okrągła rozporowa

Hanger for burner – wieszak do palnika

Half-round file – pilnik półokrągły

Hallmark – próba odbita na metalu, cecha, znak probierczy

Hammer – młotek

Hardness – twardość

Hard soldering – lutowanie twarde

Hearing - łożysko

Heat (up) - podgrzać

Hematite – hematyt

Hemisphere - półkula

Hexagonal – sześciokątny

Hinge – zawias, przegub

Hook - haczyk

Howlite -howlit

I

Immerse - zanurzać

Inch – cal

Infrared light – światło podczerwone

Ingot – wlewek, sztaba

Inlay – inkrustować

Intaglio – relief wklęsły

Insulated - izolowany

Iron - żelazo

Ivory – kość słoniowa



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

J

Jade - jadeit
Jasper – jaspis
Jeweller – jubiler
Jeweller's jolley – toczek jubilerski
Jeweller's workbench – stół złotniczy
Joint – złącze lutowane
Jump rings – ogniwa łączące

K

Knot – węzeł
Kiln – piec do wypalania

L

Lamp working – obróbka szkła za pomocą palników
Lapidary – wiedza dot. kamieni szl. i ich obróbki / człowiek zajmujący się obróbką kamieni szl.
Lapis lazuli – lapis lazuli
Large single dapping – anka wielka pojedyncza
Large single dapping punch – pucyna wiekła pojedyncza
Lathe for wedding rings – tokarka do obrączek
Layered necklace – naszyjnik złożony z wielu łańcuszków
Lead - ołów
Limestone – wapień
Liquid - płyn
Locket – wisiorek otwierany
Loop - pętka
Lucky charm – wisiorek na szczęście
Lustrous - błyszczący

M

Malachite – malachit
Malleable - ciągliwy
Mandrel - rygiel
Marble – marmur
Marking machine – urządzenie cechujące
Measurement - wymiary
Melting point – temperatura topnienia
Melting pot – tygiel do topienia



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Melting rate – szybkość topnienia

Melting through – przetapianie

Metal pad for soldering board – podstawa metalowa do płytki do lutowania

Middle soldering – średnie lutowanie

Mochs' scale of hardness – skala twardości Mochsa

Mock-up - imitacja

Moonstone- kamień księżycowy

Mother-of-pearls – macica perłowa

Mortar – moździerz

Mould - forma

N

Natural charcoal board – płytka węglowa naturalna

Necklace – naszyjnik

Needle file - igłak

Nephrite – nefryt

Nickel – nikiel

Nickel free – nie zawiera niklu

Nitric acid – kwas azotowy

O

Obsydian – obsydian

Ocher - ochra

Octagonal - ośmiokątny

Olivine - oliwin

Onyx – onyks

Opal – opal

Opalescent - opalizujący

Opaque – nieprzeźroczysty

Oxide - tlenek

Oxygen – tlen

Oxidize – utleniać się

Oxidized - utleniony

P

Paillons skrawki

Palladium – pallad

Paste - pasta

Patina – patyna, śniedź



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Pearl – perła
Pendant – wisiorek
Pendant earrings – zwisające kolczyki
Perspex – tworzywo sztuczne
Pestle – tłuczek do moździerza
Pickle – kwas do czyszczenia metalu
Pickling - wytrawianie
Pin – zapinka, szpila
Pitch -smoła, masa repuserska
Pitch bowl – czasza cyzelerska
Plate – powlekać, platerować
Platinum – platyna
Plexiglas – tworzywo sztuczne
Pliers – szczypce, cęgi
Polish - polerować
Porosity – porowatość
Powder - proszek
Prongs – łapki przytrzymujące kamień w oprawie
Property - cecha
Proprietary – zastrzeżone patentem
Punch – pucyna, stempel, trzpień

Q

Quartz – kwarc
Quenching - hartowanie

R

Radius - promień
Reducing plate for wedding ring sizer – kształtownica do powiększarek
Resilient – odporny, trudny do zniszczenia
Resistant (to sth) – odporny (na coś)
Rhodonite – rodonit
Rhodium plating – rodowanie
Rigid - sztywny
Ring – pierścioneć
Ring bender – zawijarka do szyn
Ring blanking die – wykrojnik do podkładek
Ring cambering tool - spęczak
Ring clamp – kluba
Ring mandrel – rygiel
Rinse - przepłukać



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Rolled plate – platerowanie

Roller - rolownica

Rollers with half-round profiles – rolki z profilami półokrągłymi do walcarek

Rolling – walcowanie

Rolling mill – walcarka

Resin - żywica

Rotary metal clamp – kluba metalowa obrotowa do stołu

Round compressed charcoal board – płytka węglowa prasowana okrągła

Round nose plier – szczypce okrągłe

Ruby – rubin

Ruthenium - ruten

S

Sapphire – szafir

Saw - piła

Scales – waga

Scrap - skrawek

Scratch – zadrapanie, rysa

Scratch proof- odporny na zadrapanie

Screw – śruba, przyśrubować

Scriber - rysik

Seed - nasiono

Setting – oprawa

Shank – część pierścienia otaczająca palec, szyna

Shaping block - kształtownik

Sheet metal – blaszka metalowa

Shellac - szelak

Shiny - błyszczący

(Tool sharpening) – ostrzenie (narzędzi)

Shell - muszla

Signet ring - sygnet

Silver-plated – posrebrzany

Slicing – skrawanie warstwami

Snow obsydian – śnieżny obsydian

Solder – lutować, cyna

Soldering – lutowanie (easy – miękkie; medium – średnie; hard – twarde)

Soldering block – blok do lutowania

Soldering pick – szpikulec do lutowania

Soldergun - lutownica

Solder flux – topnik do lutowania

Solder wire – drut do lutowania

Soldered joint – złącze lutowane

Soldering alloy – stop do lutowania



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

Soldering bit – głównia lutownicza, kolba lutownicza

Soldering blowpipe – dmuchawka lutownicza

Soldering dipper – kąpiel lutownicza

Soldering lug – łączówka lutownicza

Soldering paste – pasta lutownicza

Soldering table – stolik lutowniczy

Solitaire ring – pierścion z 1 kamieniem

Solution - roztwór

Solvent – rozpuszczalnik

Sphere - kula

Spinning – wyoblanie

Stained glass - witraż

Stone – kamień

Stone setter – zakuwacz kamieni

Surgical steel – stal chirurgiczna

Synthetic pearls – syntetyczne perły

T

Tarnish – matowieć, pokrywać się nalotem

Tensile - rozciągliwy

Thickness - grubość

Translucent - półprzezroczysty

Tensile – rozciągliwy

Thickness - gęstość

Third hand – trzecia ręka

Thong – rzemień

Thread – nitka, nawijać

Threading - gwintowanie

Three-square file – pilnik trójkątny

Tiepin – szpilka do krawata

Tiger eye – tygrysie oko

Tong - cycegi

Tool - narzędzie

Topaz – topaz

Torch – palnik

Transparent – przezroczysty

Tree former stand – statyw do choinek

Tungsten - wolfram

Turquoise – turkus

Tweezer – pinceta



ANGIELSKO – POLSKI SŁOWNIK JUBILERSKI

V

Vermeil – pozłacane srebro

vernier caliper – suwmiarka z noniuszem

W

Wedding ring – obrączka ślubna

Wedding ring bender – zawijawko-zaginarka do szyn

Wedding ring expander – rozwalcarka do obrączek

Wedding ring sizer with pivot – powiększarko-zmniejszarka do obrączek ze zwijarką

Wedge for jeweller's workbench – klin do stołu złotniczego

Weld – spawać

Welder - spawalnica

White marble – biały marmur

Wire – drut

Wire cutter – obcinarka do drutu

Wire drawplate – ciągadło płytkowe

Wood - drewno

Wooden – drewniany

Workable – nadający się do obróbki

Workshop - warsztat

Z

Zinc – cynk

Zirconia - cyrkonია